



(Foto: Bénédicte Maindiaux Landesvertretung Hessen)

UGEAVISEN SYDSLESVIG

SSF & SDU

RETTIGHEDER

Nationale mindretal - en europæisk opgave

Den 31. januar deltog SSF-formand Gitte Hougaard-Werner i en paneldebat om EUs rolle i forhold til nationale mindretal. Debatten fandt sted i Hessens repræsentation i Bruxelles, og overskriften "Nationale mindretal - en europæisk opgave" var på mange måder interessant for det danske mindretal. For selv om det dansk-tyske grænseland sammenlignet med andre regioner byder på gode og trykke rammer for mindretallene, så er der meget Sydslesvig kan bidrage med. Det blev tydeligt i debatten.

Spørgsmålet er tit, hvordan forholdene i det dansk-tyske grænseland er blevet så gode. Her er et af svarene, at de to herbergstater Danmark og Tyskland har givet mindretallene nogle grundlæggende rettigheder, mens mindretallene har arbejdet på at være en aktiv og åben del af flertalssamfundet. Hvorvidt denne formel kan overføres til andre regioner, er ønskværdigt, men for manges vedkomne urealistisk. Her kunne EU spille

en afgørende rolle.

Klage

Mindretalsfolk fra hele Europa har nu gennem en årrække presset på, for at få EU til at yde en indsats overfor medlemsstaterne. Målet er, at alle staterne beskytter og fremmer nationale mindretal og sproglig-kulturelle mindretal. Indtil nu er EUs indsats mindst talt beskeden, hvilket ifølge Rainer Hofmann skyldes EUs aftaler med medlemslandene. Hofmann var med i panelet, han er jurist og underviser på Goethe Universität Frankfurt am Main, hvor han blandt andet er specialist i folkeret.

Han understregede, at hverken unionen eller kommissionen for tiden har kompetencerne til at diktere medlemslandene, hvordan de behandler deres respektive mindretal.

Der er på den baggrund indgivet en klage mod EU-kommissionen, så der kan ændres på det forhold.

Tage ved lære

Mindretallene håber selvsagt på en positiv dom, men den slags kan gå alle veje og det kan være tidskrævende. Derfor arbejdes der samtidig på, at de lande, der har gode forhold, bruges som forbilleder. Her passer mindretalsmodellen i det dansk-tyske grænseland godt ind. Ligesom Belgiens måde at behandle den tysksprogede befolkningsdel blev nævnt som "best practice". Belgien har nemlig givet den tysksprogede befolkningsdel autonomi i form af et selvstændigt forbundsland. Det vil sige, at de er selvstændige i mange beslutninger. Modellen opstod efter Første Verdenskrig, da mindretallet i en folkeafstemning stemte for at ville tilhøre Belgien frem for Tyskland.

- Stater skal ikke være bange for at give deres mindretal mere selvbestemmelse og rettigheder. Et mindretal, der føler sig tryk i den stat, mindretallet lever i, der føler sig anerkendt, integreret og ikke presset til at give afkald på sprog og kultur, vil på sigt se sig

selv som del af staten, fastslog Rainer Hofmann i debatten.

Han håber, at Belgiens måde at behandle den tysksprogede befolkningsgruppe på, kan inspirere andre lande i Europa. Forhåbentlig også, hvis klagen mod EU-kommissionen afvises. Gode rammebetingelser for mindretallene i Europa ville i den grad klæde og gavne hele fællesskabet.

Foruden SSF-formanden og Rainer Hofmann, bestod panelet af Bernhard Gaida, en af FUENs vicepræsidenter og talsmand for arbejdsgruppen for tyske mindretal, Herbert Dorfmann, sydtiroler og medlem af EU-parlamentet, og Patrik Schwarcz-Kiefer, medlem af regionsudvalg samt medlem af Komitats Baranya i Ungarn. Dorfmann foreslog konkret EU i hvert fald at anvende Københavns kriterierne som mindstandard.

Hessens repræsentantskab i Bruxelles havde taget initiativet til debatten.



03 Mindretalsband spiller på dansk branchefestival



05 Spilledag: Mikropuslinge og seje dommere



07 Knud Ramm-Mikkelsen: En kærlighedserklæring til Sydslesvig



08 100-års jubilæum udsendt til efter omfattende renovering

9.
SSF: Arrangement: "Linnemann-mellem det lokale og det europæiske", **Flensborghus** kl. 19
SSF Rendsborg by: Generalforsamling, **Ejderhuset**, kl. 18.30
SSF/SSW Nybjernt: Generalforsamlinger, **Nybjernt Forsamlingshus**, kl. 19
SSF Frederiksberg: Torsdagsklubben i **Slesvighus**, kl. 15

10.
SSW Nordangel: Generalforsamling og opstillingsmøder, **Oksbøl Forsamlingshus**, kl.15.00
SSF Svansø: Generalforsamling, **Risby Skole**, kl. 19
SSF Engelsby/SSW Flensborg Øst: Snysk-aften, Kobbermølle Museum kl. 18

11.
SSF Humanitært Udvalg: Vi spiser sammen, kl. 12 i Det **Danske Hus i Sporskifte**
SdU: Familieaktivitetsdag i **Idrætshallen**, kl. 14
DCBIB: Forfatter Helle Søtrup læser fra sine digtsamlinger og salmer med fællessang, kl. 12 **Flensborg Bibliotek**

12.
SSW Harreslev: Politisk Brunch, Kobbermølle Industrimuseum, kl. 10-12.30
Mikkelberg: "Den store H.C. Andersen Eventyrbog" udstilling fra den 12.2.-19.3 2023

13.
SSF/SSW Arnæs: Generalforsamling, **Arnæs Forsamlingshus**, kl. 19
SSW Vanderup/Jørl: Opstillingsmøde, **Vanderup Danske Skole**, kl. 19
SSF Nyhus: Ekstraordinær generalforsamling, Gamle Skole Nyhus, kl. 19.30
DCBIB: Danske turister i Vesttyskland 1949-1970, v. Julie Andersen-Mølgaard, kl. 17, **Flensborg Bibliotek**

14.
SSF Tønning-Garding: Generalforsamling, **Skipperhuset**, kl. 19
SSF Hytten-Okslev: Generalforsamling, **Askfelt Skole**, kl. 19
SSF Slesvig: Generalforsamling, **Slesvighus**, kl.19
Midtangel Seniorklub: Grønkålpisning i Kreisbahnhofs-hotel i Sørup kl. 12.30

15.
SSF Rendsborg By og kirken: Filmaften i Rendsborg Danske Kirke, Rendsborg kl. 19.30
DCBIB: Introduktion om e-ressourcer og digitale tilbud, Flensborg Bibliotek, kl. 16
SSW Bøglund: Opstillingsmøde i forsamlingshuset, kl. 19.00
SSW Trenal: Opstillingsmøde i Trene-Skolen kl. 19

16.
SSF Humanitært Udvalg: Seniorfolkedans, kl. 14.30 på **Flensborghus**
SSF Centrum Duborg Vest: Generalforsamling, Flensborghus/ Lille Sal, kl. 18.
SSF/SSW Medelby/Vesby: Generalforsamling, Medelby Danske Skole, kl. 19
Harreslev Kvindeforening: Filmaften, Blå Sal, kl. 19

Gudstjenester

Søndag seksagesima | 12. februar 2023 | Mark 4,1-20

Aventoft Kirke kl. 10 Sloth
Egernførde kl. 10 Vogel
FL Ansgar Kirke kl. 10 Böll
FL Helligåndskirken / **menighedslø. Stuhrsallé 17** kl. 10 Knudsen
FL Sct. Hans kl. 10 Saxbjørn
FL Sct. Jørgen kl. 10 Egeris
FL Sporskifte / **Abild ved Tønder** kl. 10:30 Hougesen
Harreslev kl. 11:30 Böll
Husum kl. 10 Heide-Jørgensen
Jaruplund kl. 10 Vetter
Lyksborg / **Lyksborg Danske Skole** kl. 10 Mogensen
Rendsborg kl. 19 Brask
Satrup kl. 14 Mogensen
Sild / **Abild ved Tønder** kl. 10:30 Rasmussen
Slv. Ansgar kl. 10 Berg
Tønning kl. 11 Hammer
Valsbølhus kl. 14 Skou

Torsdag, den 16.02.2023

Vyk kl. 15 Sloth *fastelavnsgudstjeneste*

Se også dks-folkekirken.dk/gudstjeneste

Fokus på frivillighed: Daniela har fundet sin plads



ILDSJÆL

Årsmødernes motto lyder "Frivillig - fordi jeg ikke kan lade være!". Men det frivillige arbejde giver Daniela Caspersen så meget, at hun nyder at yde en ekstra indsats. Hendes tanker til mottoet beskriver hun her:

"Jeg har længe tænkt over mottoet "Frivillig - fordi jeg ikke kan lade være!".

Hvorfor kan jeg egentlig ikke lade være? Det ville jo gøre livet lidt nemmere. Jeg ville have mere tid til min familie, mine venner og til mig selv. Ydermere ville jeg have mindre stress og arbejdsbyrder. Der ville være færre møder og jeg havde mindre pres med at overholde diverse deadlines. Og min bil ville også have færre kilometer på uret, og jeg skulle ikke blive ved med at oprette nye programmer, planlægge ture eller lave traditionelle projekter med mit team. Når man tænker over det på den måde, er der faktisk ikke mange grunde, der taler for det frivillige engagement.

Det lå heller ikke i kortene, at jeg skulle blive aktiv i SSF. Det var en plakat, der gjorde mig nysgerrig. Den hang i Husum Danske Børnehaven. På den var der forskellige spændende arrangementer, deriblandt en cykeltur. Jeg bed mærke i bogstaverne "SSF", og jeg vidste ikke, hvad de betød. Af nysgerrighed ringede jeg til det telefonnummer, der stod på. "Hej, jeg hedder Daniela Caspersen, og mine drenge er i Husum Danske Børnehaven. Må jeg deltage i cykelturen? Hvad koster det? Og frem for alt: hvad er SSF?"

Jeg var ny i det danske mindretal, talte ikke sproget og vidste ret beset intet om SSF. Men stemmen i den anden ende, forklarede mig, at der er tale om en dansk kulturforening. Det lød interessant.

Cykelturen blev desværre aflyst - for få deltagere - men jeg kunne til gengæld være med på juleturen til Tønder kort tid efter. Det var en rigtig god oplevelse.

Jeg ville vide mere om SSF, så jeg blev inviteret til generalforsamlingen på Husumhus.

Udover mig var tre andre mødt op. På det tidspunkt manglede bestyrelsen både en formand og en næstformand, og jeg var dengang på bar bund hvad angår sproget. Alligevel takkede jeg ja til posten som næstformand, og jeg besluttede mig for at begynde at lære dansk omgående.

Jeg ville virkelig gerne høre til i fællesskabet og jeg ville forstå, hvad der blev sagt. På generalforsamlingen hørte jeg noget om, at en konsulent skulle starte snart. Jeg vidste ikke, hvad en "konsulent" var.

Så jeg greb årsprogrammet og vi begyndte at planlægge. Heldigvis var vi ikke alene i bestyrelsen. Den gamle bestyrelse hjalp os med det første klippe/klistre-arrangement, som jeg husker tydeligt, fordi jeg straks fik en nedladende kommentar om, at jeg da ikke kunne være i bestyrelsen uden at kunne et ord dansk. Det fik mig til at booke et sprogkursus samme uge. Man kan sige, at vejen ind til det frivillige arbejde i SSF var meget spontan og ikke altid helt frivillig. Men lidt efter lidt lærte jeg SSF at kende og forstå. Jeg begyndte hurtigt at nyde fællesskabet, det blev til en slags hobby, og hvis jeg tænker nærmere over, hvorfor jeg ikke kan lade det være, kommer jeg nu i tanke om rigtig mange grunde.

Det frivillige arbejde gør, at jeg lærer det danske sprog. Jeg har lært om kulturen og traditionerne. Og jeg har mødt så mange dejlige mennesker. Folk, som jeg har det sjovt med. Vi griner meget og tager på ture sammen. Vi er sammen om at planlægge arrangementer, vi deler arbejdsbyrden, og vi hygger så meget mens vi gør det. Vi står sammen om at forberede, men også om at rydde op efter et arrangement. Jeg er kommet med i et fællesskab, der ikke bremser mig. Tværtimod giver det mig muligheder og jeg brænder for

det. Og så løfter det mit humør, når vi også arbejder sammen med andre foreninger eller institutioner. Hånd i hånd.

Efterhånden er jeg blevet bedre til det med sproget, men det er gået op for mig, at mine sprog-evner ikke er altafgørende. Man kan smitte med positiv energi og en åben tilgang til det frivillige arbejde. Så meget, at medlemmerne af sig selv vil have gang i noget. De er smittede og de kan ikke længere lade være - lige som jeg ikke kan lade være."

Om Daniela

I december 2009 blev Daniela medlem af SSF, hvor hun omgående fik en post som næstformand. Hun har sidenhen beklædt mange forskellige poster. Daniela er repræsentant i Hovedstyrelsen og ved Landsmødet. Hun er ligeledes medlem af SSFs årsmødeudvalg.



Ugeavisen Sydslesvig

Udgiver: Flensborg Avis
Redaktion:
Sydslesvigsk Pressetjeneste ved Sydslesvigsk Forening og Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger
Flensborghus
Nørregade 76,
D-24939 Flensborg
Telefon +49 461 14408-120, -122, -230, -233
www.ugeavisen-sydslesvig.de
redaktion@ugeavisen-sydslesvig.de



(Foto: Neal McQueen)

FESTIVAL

Mindretalsband spiller på dansk branchefestival

Det sydslesvigske band Salamanda har længe været et etableret navn syd for grænsen, med udsolgte koncerter og mange ivrige fans. Men nu er tiden kommet til at rykke længere nordpå og udforske det danske marked, når de som det første mindretalsband nogensinde, skal spille på den store danske musikbranchefestival SPOT-Festival i Århus.

En festival med muligheder

Koncerten på SPOT-Festival er en stor mulighed for det flensborgske band, der efterhånden har spillet sammen i 15 år.

- Vi har ansøgt om at spille på SPOT-Festival i mange år, og er utrolig taknemmelige for endelig at få muligheden. Vi glæder os helt vildt til at spille og forhåbentligt se, hvilke muligheder det kan give os fremover, fortæller Salamanda.

SPOT-Festival er en såkaldt branchefestival med et unikt fokus på at promovere dansk/nordisk musik til det internationale marked. Festivalen inviterer derfor hvert år et hav af branchefolk og musikagenturer fra hele verdenen, som alle rejser den lange vej, for at se, hvad den danske musikscene har at byde

på. SPOT-Festival har tidligere været et springbræt for store danske kunstnere som Alex Vargas og Katinka, og nu er tiden kommet til, at også Sydslesvig bliver repræsenteret.

Et grænseoverskridende samarbejde

Koncerten opstod som et samarbejde mellem SPOT-Festival og det nyligt oprettede musik-agentur Artefakt Music med base i Flensborg. Artefakt Music startede for alvor først op i januar 2023, og de to grundlæggere, Anders Toftgaard og Matthias Runge, er derfor glade for den

positive respons fra festivalen. - Vi skabte Artefakt Music for at hjælpe regionale bands og kunstnere med deres karriere og for at styrke det musikalske samarbejde på tværs af grænsen. Vi er derfor meget glade for at SPOT-Festival har givet os muligheden for at repræsentere mindretallet, forklarer Matthias Runge og fortsætter,

- Sydslesvig har en kæmpe musikalsk talentmasse med et stort potentiale, og Salamanda er ingen undtagelse. Vi håber at koncerten på SPOT-Festival kan hjælpe med at indfri dette, og putte Sydslesvig på landkortet.

Når festivalen løber af stablen den 05.-06. maj 2023, er både Salamanda og Artefakt Music klar til at give den gas på scenen i Århus.

Billetter til festivalen er sat til salg og kan købes på festivalens hjemmeside. Her kan man også læse mere om de andre spændende bands, der besøger festivalen.

Annegret Friedrichsen læser og fortæller om sin nye roman

SSFs Humanitært Udvalg har inviteret Annegret Friedrichsen til at læse op af og fortælle om sin nye roman "Astrids somre". Det har hun sagt ja til, og hun kommer til Flensborghus den 22. februar kl. 14.30.

Astrids somre er en fortælling om en sydslesvigsk pige, der i 1960'erne i lighed med tusinder andre bliver sendt til Danmark i sommerferien. Det er samtidig en roman om en tosproget barndom og en historie fra den anden side af grænsen. Annegret Friedrichsen har både skrevet faglitteratur, børnebøger (bl.a. "Maya, jeg Maya") og skønlitteratur. Hendes kortroman "Porcelænskvinden" fra 2012 blev genudgivet i 2020, og

i 2022 udkom hendes roman "Astrids somre". Hun er født og opvokset som medlem af det danske mindretal i Sydslesvig, gik i dansk skole og blev student fra Duborg-Skolen i 1980. Derefter flyttede hun til København. Hun er magister i litteraturvidenskab fra Københavns Universitet

og blev siden ph.d. i tysk litteratur. Hun arbejder til daglig som forskningsbibliotekar i litteratur og sprog på AU Library (Det Kgl. Bibliotek).

Entré inkl. kaffe: 5,00 €

Tilmelding senest den 17. februar 2023 til mail: kultur@syfo.de eller tlf. 0461-14408-120



22. FEBRUAR

(Foto: Rune Hansen)

Morgensang er kommet for at blive

SSF Flensborg By inviterer igen til Morgensang, lørdag den 18. februar 2023, kl. 9.00 på Trappen i udlånet af Dansk Centralbibliotek. Sammen med medlemmerne ønsker Flensborg By at starte weekenden på en god måde. For med en sang på læben bli-

ver humøret godt. Det er afprøvet før!

Der bydes desuden på morgenboller, lidt frugt og kaffe. Flensborg By ser frem til at byde mange sangglade velkommen.

Af praktiske hensyn bedes der venligst om tilmelding til byse-

kretariatet flby@syfo.de eller tlf. 0461 14408 125/-126/-127



Tre poster forblev ubesatte



POSTER

Ingen ville være hverken formand, næstformand eller kasserer, da SSF i Frederiksstad i tirsdags holdt generalforsamling. Alle andre poster lykkedes det dog at få besat, heriblandt fire bisidderposter.

To af dem endog med helt nye folk, nemlig Michaela Heyduck og Ute Walter. Derudover blev Sandra Fischer og Trine Nommensen genvalgt.

Det bliver så de fires opgave - sammen med amtsstyrelsen og konsulenten - at sætte aktiviteter i gang og at gå på jagt efter folk til de tre ledige tillidshverv. Sådan konkluderede Amt Syd-

vests næstformand, Andrea Holste, der var mødeleder.

Forinden havde den afgående formand, Sonja Wulff, berettet om et aktivt 2022, hvor mange af de aktiviteter, der var blevet aflyst i coronaårene, omsider var blevet gennemført.

Blandt andet havde distriktet arrangeret synnejysk kaffé å kach, hvor deltagerne - ud over at æde sig en pukkel til i lækre kager - blev lidt klogere på den særlige sønderjyske kaffe-kage-traditions historie.

Distriktet havde også været på juletur til Tønder og set julemandsparaden.

Generalforsamling i SSF Egernførde

Onsdag den 1. marts holder SSF Egernførde den årlige generalforsamling. Det sker i Medborgerhuset fra klokken 19. På dagsordenen står blandt andet et formandsvalg. Bestyrelsen

gør opmærksom på, at der efter mødet bydes på suppe. Tilmeldinger samt eventuelle forslag til dagsordenen, bedes sendes til rd-eck@syfo.de - eller foretages telefonisk på 04351 2527.

Den Store H.C. Andersen Eventyrbog - Ny udstilling på Mikkelsberg



(Illustration: Tove Krebs Lange)

Rosnalven
Men Rosnalven smuttede ud af det visne blad, listede ind i øret på den sovende pige og fortalte hende, som i en drøm, om det skrækkelige mord.

FRA 12. FEBRUAR

Mikkelsberg åbner udstillingssæsonen 2023 med helt nyudkomne illustrationer til H. C. Andersens eventyr.

Det drejer sig om illustrationer til "Den store H.C. Andersen Eventyrbog", der udkom på EUDOR i oktober 2022.

89 illustratører fra Dansk Forfatterforening har hver fortolket et eventyr.

I bogen er hvert eventyr repræsenteret ved et citat og en illustration. Hvor man normalt forbinder H. C. Andersens eventyr med tekster, er det i "Den store H.C. Andersen eventyrbog" billeder, der danner indgang til eventyrene.

På hver sin unikke måde fortolker hver illustrator et udvalgt eventyr. Nogle tegner med bly-

ant og tusch, andre klipper og skærer i papir, nogle maler med akvarel og akryl, og mange tegner og redigerer digitalt.

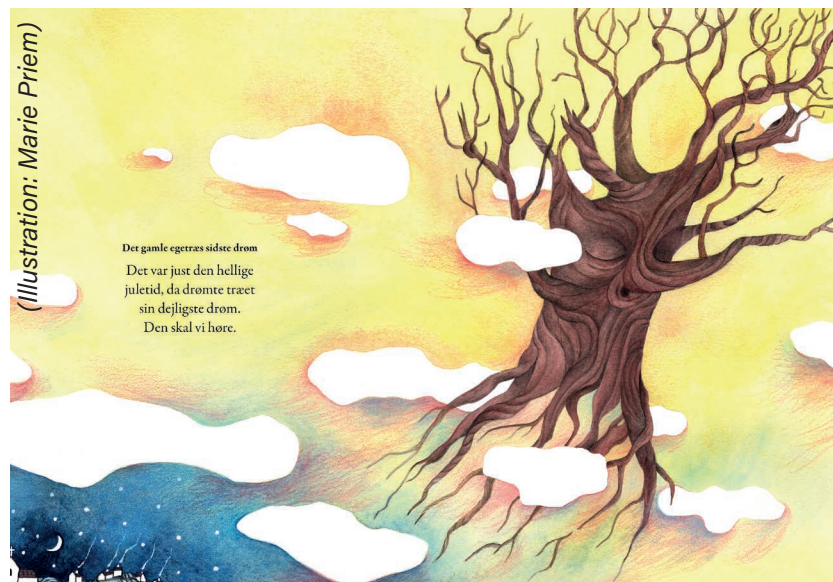
Udstillingen viser alle 89 illustrationer i printet form. Man kan på den måde gå på opdagelse i H. C. Andersens univers og møde kendte og ukendte eventyr. Her ses, hvor forskelligt de enkelte illustratører går til opgaven, både i forhold til teknik og hvilke dele af eventyret de fokuserer på. Nogle arbejder med de følelser, et eventyr vækker, andre lægger vægt på at gengive detaljer og være tekstnære.

Udstillingen er for både voksne og børn, ligesom også H. C. Andersens eventyr er det.

Udstillingsperioden er: 12.02.-19.03. 2023

Åbningstider på Mikkelsberg: tirsdag-onsdag kl. 10-13, torsdag 11-16, lørdag - søndag 12-16.

Yderligere informationer: info@mikkelsberg.de, +49 4846 6604, www.mikkelsberg.de



(Illustration: Marie Priem)

Det gamle ege træs sidste drøm
Det var just den hellige juletid, da drømte træet sin dejligste drøm. Den skal vi høre.

Skønne digte om sjælens inderste længsler

Lørdag, den 11. februar, kommer forfatteren Helle S. Søtrup til Flensborg Bibliotek. Her læser hun fra sine digtsamlinger og synger nogle af sine salmer sammen med publikum.

Det er sjældent i dansk lyrik, at en digter slår igennem til en stor læserskare. Ikke desto mindre er det tilfældet for Helle S. Søtrup. Hendes stil favner enkelheden og nærheden, og hun besynger de følelser og forhold, der er et livsvilkår for os alle. Smerten, tabet, sorgen, kærligheden og ensomheden berøres i digtene på en mytisk og hverdagsnær facon.

Helle S. Søtrups forfatterskab tæller fem digtsamlinger: Send flere engle fra 2012, Audiens fra 2014, Kyshånd fra 2016, Ørenlyd fra 2018 og Armeret med fjer fra 2019 samt kortromanen Simon siger fra 2022.

Nikolai Lengefeldt ledsager Helle S. Søtrup ved klaveret.

Det vil være muligt at købe bøger efter arrangementet.

Der er gratis adgang. Tilmelding sker til præst Mai-Britt Josephsen Knudsen (mbk@kirken.de).

Arrangeret af Helligåndskirken i Flensborg og Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig.



11. FEBRUAR

(Foto: Kim Jørgensen)

Dybbøldagsindsamlingen til fordel for Nibøl forsamlingshus



SOLIDARISK

I år gennemfører SSF atter Dybbøldagsindsamlingen til fordel for et af de danske forsamlingshuse i Sydslesvig.

Indtægterne går i år til forsamlingshuset i Nibøl. Det bliver brugt flittigt til lokale danske møder og trænger til et nyt redskabsskur. Det gamle er kommet op i årene og skal erstattes med et nyt. Derfor går SSFs indsamling 2023 til Nibøl forsamlingshus.

SSF håber, at mange vil bidrage solidarisk til at hjælpe vennerne i Nibøl.

Bidrag til Dybbøldagsindsamlingen bedes indbetalt til:

Sydslesvigsk Forening Union-Bank Flensborg
IBAN: DE23 2152 0100 0000 0171 75 BIC: UNBNDE 21XXX
For beløb over 50 euro tilsendes "Spenden-Bescheinigung" under forudsætning af, at navn og nøjagtig adresse er angivet på overførselsdokumentet. SSFs distrikter og andre kan foretage listeindsamlinger. Listerne fås på de danske sekretariater.

Giveaway til SSF-medlemmer



GRATIS

Ordet "Giveaway" kommer fra reklamebranchen og er små reklameting, som man forærer væk. Og her har SSF et godt tilbud til sine medlemmer. Der er nemlig kommet nye SSF-chip til indkøbsvogne.

Chippene med SSFs logo kan blandt andet hænges på nogle-

ringe og bruges, når man er på indkøb. De er lavet på en måde, så de ikke behøver blive siddende i vognen.

Denne praktiske giveaway ligger klar til SSF-medlemmer på amtssekretariaterne og i receptionen på Flensborghus. Den er gratis.

Receptionen ikke bemandet mellem kl. 12.00 og 13.00

Flensborghus' reception er ikke bemandet i tidsrummet mellem klokken 12 og 13.

Ved eventuelle hastesager, bedes man henvende sig direkte til SSF, SdU eller SSW. Kontaktoplysninger findes på de respektive hjemmesider.



SERVICE

iPad vinder fundet Eventyrligt rollespil i Danmark

I slutningen af året 2022 deltog 1031 personer i en bred SdU-undersøgelse, for at finde ud af hvordan foreningerne, trænere og medlemmerne trives. Iblandt de deltagende blev der efterfølgende udloddet en spritny iPad, som blev overrakt til den heldige vinder Sven Pastewka i torsdags. Sven er medlem i Flensborg Yacht Club og vil ikke bruge gevinsten til sig selv.
- Personligt har jeg ikke brug for den, så jeg tænker, den skal komme foreningen til gode, siger Sven.



HELDIG

Til slut et stort og begejstret bifald

(Foto: Mungo Park)



KULTUROPLEVELSE

Ugeavisen Sydslesvig kunne godt tænke sig at høre, hvordan kulturen i Sydslesvig opleves. Jens Klastrup fra Aabenraa beskriver sin kulturoplevelse her:

"I torsdags opførte Mungo Park Teatret forestillingen Smask på Flensborg Stadttheater. Ifølge programmet: "En guide til håndtering af hjertesorg", og de fremmødte havde, efter reaktionerne at dømme, en sørgmunter oplevelse. Forestillingen handlede om parforholdets trængsler, når man står i en skilsmisse. Tre forskellige historier i en fantasi-

fuld brug af ret enkel dekoration. Publikum blev på en god og ikke intimiderende måde, inviteret op på scenen for at deltage i den sidste scene, hvor skuespilleren Nana Morks, hvilket vakte begejstring, i sin figur forelskede sig i tilskuerne. Rørende og fornøjeligt. Også Henrik Prip og Sara Fanta Traore havde godt fat i publikums opmærksomhed. De tre interessante, men meget forskellige stykker, er skrevet af danske yngre dramatikere. Til slut et stort og begejstret bifald. En spændende og underholdende teateraften."

Den 11.-12. marts afholder efterskolen Epos, i samarbejde med SdU, live-rollespillet "Nybyggerne på Stormøen". Arrangementet finder sted på efterskolen Epos i Danmark, og som udgangspunkt henvender det sig til 5.-9. klasseelever. Ældre rollespillere kan dog søge om at komme med som 'Senior rollespillere' eller arrangører. Rollespillet handler om mødet med det ukendte og tager udgangspunkt i dramagenren med emner som politik, forhandling og heroiske kampe samt eventyr på programmet. Spillet er gratis for en-dags gæster, og koster 300 kr. for overnattende gæster. Læs meget mere om arrangementet og tilmeld dig inden den 24. februar på www.efterskolen-epos.dk/nybyggerne-liverollespil.



11.-12. MARTS

Virus var længe i vejen

I SSFs yderste forpost mod sydvest, Sankt Peter Ording, var man længe forsigtige med at arrangere noget, kunne formand Angelika Hesselbarth (foto til højre) fortælle, da distriktet mandag holdt generalforsamling. Distriktet har en del ældre medlemmer, som man nødig ville bringe i fare. Der blev dog sidste år holdt både generalforsamling og en dansk friluftsgudstjeneste. En hyggelig juleklippedag blev

det også til, og efterhånden var smittetallene så lave, at man turde binde an med en julefest. - Men så fik fem medlemmer corona, så det blev ikke til noget alligevel, sagde formanden. Angelika Hesselbarth blev genvalgt som formand, en post hun nu har bestridt over fyrrer år. Men der måtte vælges nye revisorer, da de begge var flyttet langt væk. Det blev Uwe Hansen og Susanne Horn.



(Foto: Privat)

DISTRIKT

Populære e-resurser og digitale tilbud

Onsdag den 15. februar, kl. 16, gives der på biblioteket i Flensborg en introduktion til nogle af de populære e-resurser og digitale tilbud, som biblioteket tilby-

der. Her kan man blandt andet høre om Læsekompasset, Forfatterweb, Litteratursiden, Bibliotek.dk og dcbib.dk.

Der er fri entré, tilmelding til biblioteket: dcb@dcbib.dk, og der gøres opmærksom på, at der er begrænset antal pladser.

Mikropuslinge og seje dommere

Lørdag d. 04. februar var fire ud af seks fodboldhold mødt op i Træningshallen Slesvig, til tredje og sidste spilledag for mikropuslinge-turneringen. Holdene var klar til at spille fire mod fire på en halv bane, og der blev spillet ni minutter per kamp. Rundt omkring banen var der fyldt med glæde og motiva-



FODBOLD

tionsråb, og de hold, der ventede på deres næste kamp. Slesvig IFs drenge stod sammen med deres træner og var i det bedste humør.
- Det er rigtig sjovt at være med, og vi vil også gerne være med næste gang, lød det fra de femtil seksårige spillere. God stemning var der også ved dommerbordet, hvor Frank Gerdsen fra IF Tønning og Wolfgang Lausten fra Egernførde UF sad. De har siddet sammen flere gange og holder af hinandens selskab. Eftersom Wolfgang selv har været fodboldtræner i en del år, overvejede han, hvordan han efterfølgende kunne engagere sig, og det førte ham til dommerbordet.

De unge i teamet

Stævnets dommerteam bestod derudover af Philip på 17 år, Levis på 14 år og Jan-Ole på 12 år. Alle tre er aktive spillere i Slesvig, Egernførde og Tønning.

Philip spiller selv fodbold i Slesvig IF, er FSJ'ler på Slesvig Børne- og Ungdomshus og har været SdU-dommer siden 2020. Han hørte om SdUs dommertilbud under en træning og sammen med fem holdkammerater tog han så dommerkurset. - Her ved de små, er det ret ukompliceret. Hos de større, kan det ske, at der er nogle utilfredse forældre, men det går. Det er en god følelse af at gøre noget for andre og det er godt for karmen, fortæller Philip. Levis er co-træner for Egernførde BoUs fodboldhold og endte herigennem som SdU-dommer. For Jan-Ole er det den første sæson som dommer, men han er enig med de andre to - det er en sjov opgave, især for de små spillere og det er noget, de bare har lyst til at gøre.

SdUs dommerteam

I slutningen af mikropuslingernes spilledag var der glade bør-

neansigter, glade trænere og en René Lange, der som SdUs idrætskoordinator, var meget tilfreds med hele forløbet. - De tilmeldte hold deltog med fuld indsats og takket være et velfungerende dommerteam gik afviklingen uden problemer. To af dommerne var med for første gang og det var en rigtig god oplevelse. Vi har altid brug for dommere, så de er jo gode forbilleder for andre. Er der interesse for at blive dommer, kan Rene Lange kontaktes på rene@sdu.de.





1864

Oversø-marchen er tilbage - mange mindes de faldne

Det var første gang siden 2020, at Oversø-marchen fandt sted uden nogen form for restriktioner. I 2021 blev arrangementet aflyst og i 2022 kunne det kun gennemføres i en meget slank udgave. Der blev begge år lagt kranse ved mindesmærkerne, men der var stort set ingen deltagere med. Det forholdt sig anderledes denne tågede mandag morgen, da flere hundrede igen fandt sammen for at mindes slaget ved Sankelmark den 6. februar 1864.

Turen startede igen fra Deutsches Haus i Flensburg, hvor

man så i fællesskab gik til mindesmærkerne ved Sankelmark/Oversø, hvor der lægges kranse. Den traditionelle mindehøjtidelighed tiltrak vanen tro et blandedt publikum, hvilket skyldes, at selv om der er tale om en fælles march, så går turen til tre forskellige mindesmærker. Det er den tyske, den østrigske og den danske, men i dag, mere end 150 år efter slaget og 100 år efter grænsedragningen, formår deltagerne at mindes de faldne i fællesskab. Denne positive udvikling i grænselandet pegede arrangementets fire ungdoms-

talere også på, da de holdt deres fælles tale ved det danske mindesmærke. De unge var fra A. P. Møller Skolen i Slesvig og fra Deutsches Gymnasium i Åbenrå. Det vil sige fra to af mindretallets gymnasier. For dem gør det ikke længere nogen forskel, om man er dansk eller tysk, fastslog de unge, der er del af projektet elevambassadører. Mindehøjtideligheden blev afsluttet med en fælles middag i Tarp.

Oversø-marchen er organiseret af Stammkomitee von 1864. Den holdes i samarbejde med SSF.



God start for IF Tønning

Efter den konstruktive og fremadpegende dialog med SdUs styrelse forleden, startede IF Tønning den 1. februar med det første danskursus.

Deltagerlisten var lang. Trænerstaben var med, og de havde fået hele seniorafdelingen til at

deltage. Desuden var klubbens servicemedarbejder samt en stor del af bestyrelsen med om bord.

Aftenen startede dog ikke som planlagt, fordi instruktøren måtte melde afbud på grund af sygdom. Det stoppede dog ikke IF

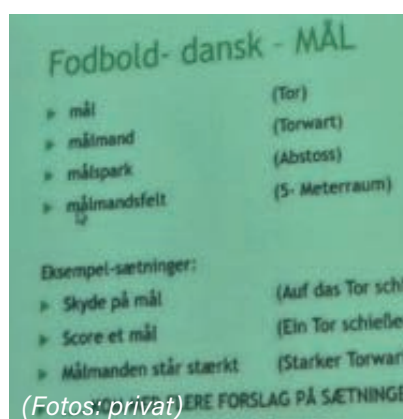
Tønning. Instruktøren sendte materialet til næstformanden Cai Flottrøng, som overtog og førte gennem en hyggelig aften. Det første sprogkursus genspejlede på den måde den positive stemning i klubben.

Alle havde lyst til at lære noget, der blev stillet faglige spørgsmål, ligesom der blev knoklet med bløde og hårde d'er, stumme h'er, og mange andre finheder i det danske sprog.

Spillerne, trænerne og især bestyrelsen tog rigtig godt imod første del af sprogkurset. Næste skridt på vejen tages i marts, oplyser bestyrelsen, der glæder sig til at fortsætte den gode udvikling.



UDVIKLING



Roklub ser fremad med genvalgt formand



AKTIV



Lars Christensen er formand for Flensburg Roklub. Han blev genvalgt, da klubben søndag holdt den årlige generalforsamling i klubhuset i Ostseebad. Formandsposten var dog ikke den eneste, der var på valg den dag. De fremmødte 18 medlemmer skulle finde en sekretær og en kasserer til bestyrelsen. Sidstnævnte, fordi Björn Drube ikke ønskede genvalg. Forsamlingen takkede ham for engagementet, og sagde derefter ja til Tilla Rebsdorf, der stillede op til posten. Forinden var René Lange blevet valgt som sekretær - dog med en lille krølle. Forsamlingen drøftede nemlig mulige vedtægtsændringer. Dem vil René være med til at arbejde på, og i den ombæring skal der ses på, om klubben stadig har brug en sekretær.

Aktiviteter

Foruden valghandlingerne, skuede generalforsamlingen både på fortiden og på fremtiden. Fortiden i form af de mange aktiviteter klubben har været i gang med i det forgangne år. Formand Lars berettede, at Roklubben har omkring 130 medlemmer. De fordeler sig på forskellige

afdelinger, som for eksempel kajak, SUP, roning, polo og en kajak-ungdomsafdeling. Foruden deres faste aktiviteter, har klubbens medlemmer været på udflugter, ture, til sikkerheds træninger, netværksmøder, hyggeaftner, klargøringsdage, instruktørskurser, og meget mere. Et pænt aktivitetsniveau, der dog skal udvides.

Det fastslog flere på mødet. På den måde skal der i 2023 arrangeres flere fælles aktiviteter. Her blev der blandt andet talt om flere lange ture og møder med andre søsportsforeninger. En anden ide var en vandsportsdag, hvor deltagerne kan prøve kræfter med andre søsportsaktiviteter.

Det vil sige, at dem, der normalt kun er ude i kajakkerne, kan få sig en smagsprøve på, hvordan det er at ro i en båd sammen med andre - og omvendt.

Måske nogen også får smag for at stå op og padle? Det vides ikke, men der kommer i hvert fald en mulighed for at prøve det.

Billedet foroven viser den genvalgte formand for Flensburg Roklub, Lars Christensen.

Interesse for kunstkrede-ns Åbent Hus



INSPIRATION

I februar 2022 slog Ilona Heimböckel fra Mikkels Venner for første gang dørene op for en kunstkreds på Mikkelsberg. Hurtigt etableredes en gruppe, som siden da er mødtes en gang om måneden til kunstnerisk udfoldelse, fælles inspiration og udveksling. I begyndelsen foregik det i Mikkelsbergs udstillingslokaler, siden i forsamlingsrummet i Buhls Bolig, og for helt nylig har

kredsen fået sit eget værksted i boligens tidligere køkkenalrum. I anledning af kredsens 1-års fødselsdag var der i lørdags åbent hus, hvor besøgende kunne se udstillede værker og kunstkredsen bød på kaffe og kage. Kunstkredsen glædede sig over det store fremmøde og at så mange viste interesse og havde taget turen til Mikkelsberg på en ellers regnvåd lørdag.

En kærlighedserklæring til Sydslesvig



GENSYN

Onsdag den 1. februar holdt Knud Ramm-Mikkelsen foredrag med overskriften "Mit liv i Sydslesvig". Der foregik i Ansgar Kirkes menighedshus og SSFs kulturkonsulent Nina Lemcke deltog. Hun beskriver her, hvordan hun oplevede foredraget:

Af Nina Lemcke

»Hele vejen ned fra Kolding tog Knud Ramm-Mikkelsen en mørk regnvejrsdag i februar for at fortælle om sit liv i Sydslesvig, og det skulle jeg absolut ikke gå glip af. Med sig i bagagen havde han en buket af de fineste sange fra Højskolesangbogen, som bandt hele foredraget sammen på smuk vis, og han havde ligeledes sin hustru Lissner med, der akkompagnerede på klaver, og det gjorde hun også på smuk

vis!

Jeg har kendt og samarbejdet med Knud i mange år, men foredraget bød på mange nye informationer og synsvinkler, som jeg ikke havde forventet, og jeg gik derfra med rigtig meget stof til eftertanke.

Jeg kender Knud især som musikmenneske: "Musikliv har været en fest for mig."

Musikken har altid spillet en central rolle og er den røde tråd i hans liv, men bortset fra musikken, familien og vennerne har der også været en anden stor passion, og den har jeg ikke rigtig været klar over. Denne passion var jobbet som lærer, først som musikleærer, og senere som skoleinspektør på Cornelius Hansen Skolen. Her bekræftede Knuds viden, hans holdninger

og evne som foredragsholder alle de gode ting, som i mine øjne kendetegner en god lærer. Knud har altid formået at stille de vigtige spørgsmål – også som lærer og skoleleder – som for eksempel: "Hvad er det, vi skal gøre eleverne parate til?"

For Knud var svaret, at "vi skal gøre dem parate til livet i Sydslesvig med det danske og det tyske og sørge for, de er glade for at gå i skole, og vi skal få dem til at møde andre mennesker end lige deres allernærmeste kammerater." Gid alle lærere havde denne indsigt.

Knud fremhævede i den sammenhæng også betydningen af mødet med det danske nord for grænsen. Han er derfor altid gået ind for efterskoleophold, og det gælder for elever på samme måde som for lærere. Knud understregede betydningen af ophold i Danmark for at møde blandt andet dansk sprog, kultur og politik.

Knud har en dejlig humor: "Jeg har fundet ting frem, som min mor er glad for at høre, men nu må jeg gøre om på historierne. Det skyldes dem, der sidder her," lagde Knud ud med et glimt i

øjjet. Gæsterne kunne lige nå at smøre stemmebåndene med kaffe og rundstykker, så hoppede vi ud i det og sang. I østen stiger solen op, ifølge Knud "en forfærdelig god morgensang".

Foredraget var dog ikke kun en personlig fortælling og et tilbageblik på livet i Sydslesvig. Knud var en aktiv og vigtig del af de store forandringer, der skete i mindretallet fra starten af 1980'erne til 2020'erne, fx inden for skolesystemet med overgangen fra det tredelte system til fællesskolen, den kulturelle udvikling, især med henblik på musiklivets rolle og udvikling i skolen, men også hele mindretallet i tæt samarbejde med Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger og Sydslesvigsk Forening, og opstarten på deres Kooperation samt forandringen i samfundet mellem mindretallet og den tyske flertalsbefolkning, som nærmede sig hinanden og er blevet en del af hinandens hverdag.

"Der var tyskerne og så var der os, og ikke ret meget samarbejde mellem parterne. Der er sket en stor positiv forandring i løbet af de år, vi har været her."

Knud blev pensionist i 2020 og ville sammen med Lissner "slå gækken løs", men så kom Corona, og da livet endelig kom tilbage i 2021, besluttede de at flytte hjem til Danmark: "Jeg savner ikke det tyske sprog, sygekasserne, forskelsbehandlingen af borgere eller strukturdebatterne, selvom de er vigtige, og der har været strukturændring i Skoleforeningen. Men jeg savner vennerne og folk jeg kender. Jeg savner at kunne finde rundt i byen, supermarkeder, og at kende historien og bygningerne (og de tyske biler)."

At Knud er en ægte Sydslesviger og altid vil være det, understreger hans sidste ord: "Jeg er taknemmelig for at have boet i et område med fredelig sameksistens, som verden burde komme hen og se, hvordan vi takler grænsegravninger og bor med hinanden og sammen."

Fra Nørresundby til Bsted, videre til Nørre Nisum og et års ophold på Vancouver Island/Canada, hvor han stod med spørgsmålet: "Hvad er det egentligt, jeg vil med mit liv?" Vi håber, at du kære Knud, fandt svaret her i Sydslesvig. «



(Foto: Tim Riediger, SSF)



100-års jubilæum udskudt til efter omfattende renovering



Det var lige før hun blev glemt - den gamle danske dame Slesvighus, der fyldte 100 år forleden. Heldigvis faldt amtskonsulent Lars Thomsen over det skarpe hjørne, da han var inde på SSFs hjemmeside. Der står, at Slesvighus blev købt den 23. januar 1923. Siden dengang er Slesvighus i det danske mindretals tjeneste på den ene eller anden måde.

Slesvighus har en lang og stolt historie, men den startede ikke i det danske. For inden Slesvighus overgik i danske hænder, var bygningen, som er opført 1901, i brug som hotel ved navnet "Hotel zum Holsteinischen Hause". I 1923 blev det så købt op på foranledning af Jutta Skrum-sager med det formål at tjene som dansk samlingssted. Købesummen var 42 mio. rigsmark, hvilket dengang svarede til omkring 10.000 dkr. For den sum fik mindretallet et hotel inklusive en biograf, der befandt sig i salen. Ejendommen og hele bygningskomplekset, som vi i dag kender som Slesvighus, er sidenhen blevet brugt på forskellige måder:

Det har været kirkesal, bysam-lingslokaler og i den store sal holdt de dansksindede fra Slesvig og oplandet diverse stormøder. Salen blev til tider også brugt som overnatningssted

af både vandrere, spejdere og gennemrejsende studenter. Der blev i løbet af årene også huset en dansk børnehave, og fra 1955 til 1. januar 2000 har Slesvighus også fungeret som hotel og restaurant - under navnet "Skandia". Der var dog også i den tid altid foreningslokaler til brug af mindretallet i bygningen. Efter tiden som hotel og restaurant har den øverste del af bygningen stået ubrugt. I de andre dele af bygningen er der idag mødelokaler, en stor sal, som blandt andet bruges til teaterforestillinger og koncerter. Desuden er Gottorp Amts sekretariat i bygningen. Endvidere har Flensborg Avis og SSW lejet kontorer på stedet.

Omfattende renovering

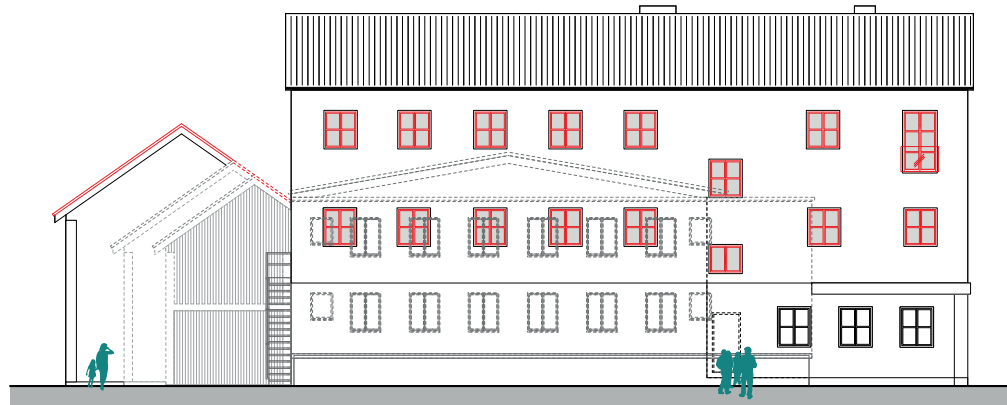
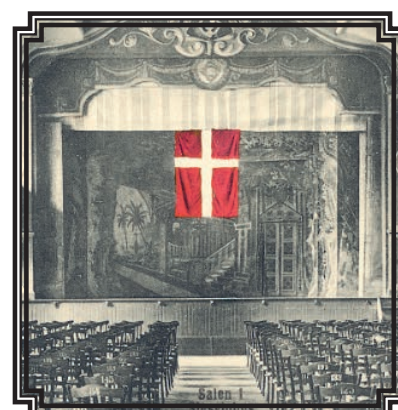
Slesvighus skal føres tilbage til sit oprindelige formål - nemlig at være et samlingssted for medlemmerne af det danske mindretal i Slesvig og omegnen. På den baggrund er SSF siden 2011 i gang med en omfattende renovering af Slesvighus, så bygningen igen i sin helhed bliver et samlingssted for det danske mindretal. Renoveringsarbejdet er formentligt også grunden til, at 100-års-jubilæet næsten blev glemt. Slesvighus står lige nu foran den tredje og foreløbig sidste byggefase i forbindelse med

renoveringen. Byggefaserne realiseres med økonomisk støtte fra Tysklands indenrigsministerium (Bundesministeriums des Innern und für Heimat), der hvert år bevilliger en sum på 150.000 euro til projekter. SSF kan de næste seks til otte år øremærke disse midler til renoveringen af Slesvighus. Takket være midlerne fra det tyske ministerium, går Slesvighus efter lange byggefaser en strålende fremtid imøde - som samlingssted.

Plads til mange

Byggeplanerne tilgodeser flere af mindretallets organisationer og medlemmer. Der er for eksempel indtænkt mødelokaler til SSW Ungdom samt mødelokaler til SSFs distrikter, som ikke har egne mødefaciliteter. Der bliver desuden mulighed for at etablere kontorer.

Ifølge planerne kan 3. del af renoveringen starte i løbet af foråret og afsluttes i slutningen af 2023. Der kan selvfølgelig altid ske noget uventet i løbet af en byggefase, men skulle alt gå efter planen, kan der i år holdes et brag af en 100-års-fest i et nyrenoveret Slesvighus.



SSF går i løbet af foråret 2023 igang med 3. byggefase i en omfattende renovering af Slesvighus, der igen skal blive et samlingssted for de danske i Slesvig og omegnen. Renoveringen realiseres med økonomisk støtte fra Tysklands indenrigsministerium (Bundesministeriums des Innern und für Heimat)